

## Odontoiatria 10 Festsitzender Zahnersatz: Krone, Brücke, Onlay und Veneer



- Erklären Sie die Indikationen für Kronen, Brücken, Inlays (Onlays) und keramische Veneers.
- Vergleichen Sie die Vor- und Nachteile der Materialien (Zirkonoxid, Keramik-Metall, Metall) nach Fläche, Belastung und Ästhetik.
- Kennen Sie die grundlegende Instrumentierung für Präparation, Abformungen, provisorische Versorgung und Zementation in der festsitzenden Prothetik.

<b>Die Krone</b>	<i>(La corona)</i>	<b>Die Belastung</b>	<i>(Il carico)</i>
<b>Die Brücke</b>	<i>(Il ponte)</i>	<b>Die Präparation</b>	<i>(La preparazione)</i>
<b>Die Onlay (das Onlay)</b>	<i>(L'onlay (l'onlay))</i>	<b>Der Präparationsrand</b>	<i>(Il margine di preparazione)</i>
<b>Die Veneer (die Verblendung)</b>	<i>(La faccetta (la verniciatura))</i>	<b>Die Abformung</b>	<i>(L'impronta)</i>
<b>Das Gerüstmaterial</b>	<i>(Il materiale del telaio)</i>	<b>Abdrücken</b>	<i>(Eeguire l'impronta)</i>
<b>Zirkonoxid</b>	<i>(Ossido di zirconio)</i>	<b>Provisorisch einsetzen</b>	<i>(Inserire provvisoriamente)</i>
<b>Keramik-Metall</b>	<i>(Ceramica-metallo)</i>	<b>Zementieren</b>	<i>(Cementare)</i>
<b>Metalllegierung</b>	<i>(Lega metallica)</i>	<b>Die Insertion</b>	<i>(L'inserimento)</i>
<b>Die Ästhetik</b>	<i>(L'estetica)</i>	<b>Der Abutment</b>	<i>(L'abutment)</i>

## 1. Esercizi



### 1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| a. die Krone     | 1. der Ersatz für eine Zahnlücke |
| b. die Brücke    | 2. der Überzug für den Zahn      |
| c. das Onlay     | 3. der Abdruck vom Kiefer        |
| d. die Abformung | 4. der Teilersatz auf dem Zahn   |

a-2 b-1 c-4 d-3 e-?

### 2. Informazioni pratiche: protesi fissa (corona, ponte, faccetta) (Audio disponibile nell'app)

**Compila gli spazi vuoti:** Ästhetik, Brücke, Zirkonoxid, Veneer, Präparationsrand, genutzt, Krone, Abformung, zementiert, Präparation, Belastung

In unserer Praxis bieten wir festsitzenden Zahnersatz an. Eine \_\_\_\_\_ schützt einen stark beschädigten Zahn, zum Beispiel nach einer großen Füllung oder nach einer Wurzelbehandlung. Eine \_\_\_\_\_ ersetzt einen fehlenden Zahn. Dafür werden die Nachbarzähne als Pfeiler \_\_\_\_\_. Ein \_\_\_\_\_ ist eine dünne Verblendung aus Keramik für die Frontzähne und verbessert die \_\_\_\_\_.

Bei der Planung beachten wir \_\_\_\_\_ und Aussehen. \_\_\_\_\_ ist sehr stabil und wirkt natürlich. Keramik-Metall ist belastbar, aber am Rand kann Metall sichtbar sein. Bei der Behandlung macht die Zahnärztin eine \_\_\_\_\_ und achtet auf den \_\_\_\_\_. Danach folgt die \_\_\_\_\_, damit das Labor das Teil herstellen kann. Bis zum Einsetzen trägt der Patient ein Provisorium. Beim Einsetzen wird die Krone oder Brücke \_\_\_\_\_.

*Nella nostra clinica offriamo protesi fisse. Una corona protegge un dente gravemente danneggiato, per esempio dopo una grande otturazione o una terapia canalare. Un ponte sostituisce un dente mancante: per questo i denti vicini vengono usati come pilastri. Una faccetta è un sottile rivestimento in ceramica per i denti anteriori e migliora l'estetica.*

*Nella pianificazione consideriamo carico e aspetto. Lo ossido di zirconio è molto stabile e ha un aspetto naturale. La ceramica-metallica è resistente, ma al margine il metallo può rendersi visibile. Durante il trattamento l'odontoiatra esegue una preparazione e presta attenzione al margine di preparazione. Segue quindi l'impronta, in modo che il laboratorio possa realizzare il manufatto. Fino al posizionamento il paziente porta un provvisorio. Al momento del posizionamento la corona o il ponte viene cementato.*

1. Welche Funktion hat eine Brücke laut dem Text, und wie werden die Nachbarzähne dabei verwendet?

\_\_\_\_\_

### 3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Verlo Falso

Die Patientin hatte einen beschädigten Backenzahn und bekam die Empfehlung für ein Onlay wegen hoher Belastung.



Für den Patienten mit dem fehlenden Zahn wurde eine einzelne Krone empfohlen.

Die endgültige Insertion und das Zementieren sind für die nächste Woche geplant.

### 4. Scegli la soluzione corretta

- Bei einem stark beschädigten Zahn \_\_\_\_\_ (Per un dente gravemente compromesso il der Zahnarzt oft eine Krone. *dentista consiglia spesso una corona.*)  
a. empfohlen b. empfehlen c. empfehlst d. empfiehlt
  - Für eine Brücke \_\_\_\_\_ man meistens zwei (Per un ponte, di solito, servono due abutment Abutments, die die Belastung tragen. *che sopportano il carico.*)  
a. brauchen b. brauchst c. braucht d. brauchte
  - Vor der Abformung \_\_\_\_\_ die Zahnärztin den (Prima dell'impronta la dentista prepara con Präparationsrand sehr sorgfältig. *molta cura il margine di preparazione.*)  
a. präpariert b. präparieren c. präpariere d. präpariert
1. empfiehlt 2. braucht 3. präpariert

### 5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi

#### a. Brücke oder Implantat entscheiden



**Dr. Yilmaz (Zahnärztin):** Herr Krüger, an der Stelle fehlt ein Zahn; wir können eine Brücke machen oder ein Implantat einsetzen.  
(Signor Krüger, in quel punto manca un dente; possiamo fare un ponte oppure inserire un impianto.)

**Herr Krüger (Patient):** 1. \_\_\_\_\_

**Dr. Yilmaz (Zahnärztin):** Bei der Brücke präparieren wir die Nachbarzähne, diese bekommen Kronen als Abutments und dazwischen sitzt die Brücke; am Ende machen wir eine Abformung.  
(Per il ponte prepariamo i denti vicini; questi ricevono corone come pilastri e tra di esse viene posizionato il ponte; alla fine prendiamo un'impronta.)

**Herr Krüger (Patient):** 2. \_\_\_\_\_

#### b. Material und Ablauf bei Krone

**Frau Seidel (Patientin):** 3. \_\_\_\_\_

**Frau Neumann (ZFA):** *Für gute Ästhetik ist Zirkonoxid sehr geeignet; Keramik Metall ist stabil, aber manchmal sieht man am Präparationsrand etwas Metall.  
(Per una buona estetica lo zirconio è molto indicato; la ceramica su metallo è stabile, ma a volte al margine della preparazione si nota un po' di metallo.)*

**Frau Seidel (Patientin):** 4. \_\_\_\_\_

**Frau Neumann (ZFA):** *Ja, meist schon; nach der Präparation und der Abformung setzen wir ein provisorisches Teil ein, und beim nächsten Termin wird die Krone eingesetzt und zementiert.  
(Sì, nella maggior parte dei casi; dopo la preparazione e l'impronta applichiamo un provvisorio, e al prossimo appuntamento la corona verrà posizionata e cementata.)*

### **Esempi di risposte:**

**1.** Was ist der Unterschied, kurz gesagt? **2.** Das klingt vernünftig, dann nehme ich die Brücke — wichtig ist mir, dass sie gut aussieht. **3.** Ich brauche eine Krone für den vorderen Zahn, sie soll möglichst natürlich aussehen. **4.** Und hält Zirkonoxid bei normaler Belastung gut?

### **6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.**

*Ich würde ... empfehlen, weil ... / Im Seitenzahnbereich ist ... wichtig. / Dann nehme ich eine Abformung und zementiere das Provisorium/ die Arbeit.*

1. Ein Patient hat einen stark beschädigten Zahn: Wann würden Sie eine Krone empfehlen und wann reicht ein Onlay?

2. Sie planen eine Brücke im Seitenzahnbereich: Was ist für Sie wichtiger, Ästhetik oder Belastbarkeit, und welches Material wählen Sie kurz begründet?

## 7. E-mail (interna, studio dentistico)

Betreff: Patientin Müller – Versorgung Zahn 26

Hallo Dr. Kaya,

bei Frau Müller (Zahn 26) ist viel Füllung verloren. Der Zahn tut nicht stark weh, aber sie kann rechts schlecht kauen. Meinst du eher ein **Onlay** oder eine **Krone**? Sie fragt auch nach „**weißem Material**“ (Ästhetik).

Wir haben morgen um 11:30 Uhr 45 Minuten frei. Soll ich den Termin dafür eintragen? Brauchst du für die **Abformung** etwas Besonderes? Und soll ich ein **Provisorium** vorbereiten?

Viele Grüße

Lisa Neumann



**Scrivi una risposta appropriata:** *Ich denke, für Frau Müller ist ... besser, weil ... / Bitte trage den Termin am ... um ... ein. / Für die Abformung brauche ich ... / Ein Provisorium mache ich ...*

---

---

---